

Тростинка и кузнец. Японская народная сказка

Жил старый человек, по имени Такэтори. Из камыша и бамбука он мастерил красивые циновки, корзины и продавал их на базаре.

Однажды Такэтори принёс, как всегда, из рощи вязанку бамбука, сел в уголок и принялся за работу. Вдруг он услышал, как кто-то произнёс тоненьким-тоненьким голоском:

– Здравствуйте!

– Здравствуйте! – ответил Такэтори и стал оглядываться по сторонам. Но сколько он ни оглядывался, никого в хижине не увидел.

"Должно быть, послышалось", – решил Такэтори и снова принялся за работу. Взял он бамбуковую трубочку и только собрался согнуть её, как услышал совсем рядом тот же голосок:

– Здравствуйте!

Посмотрел Такэтори в трубочку и увидел там крошечную девочку. Поставил Такэтори девочку на ладонь, налюбоваться не может – какая красивая!

– Откуда ты взялась? Почему ты такая малень-кая? – спрашивает мастер. Девочка отвечает:

– Потому что я родилась на луне. А на луне все девочки такие маленькие. Зато мы очень быстро растём. Скоро я буду совсем большой.

– Да как же ты сюда попала? – опять спрашивает Такэтори.

– А я гуляла по лунной тропинке, оступилась и упала на землю. Хорошо еще, что угодила в бамбуковую трубочку, а то бы, верно, совсем разбилась.

– Что же мне с этой крохой делать? – подумал вслух Такэтори.

– Возьми меня в дочери, – отозвалась девочка. – Я буду помогать тебе плести циновки, поддерживать огонь в очаге, чинить одежду, ухаживать за цветами в саду...

– Хорошо, оставайся, – говорит Такэтори. – Будешь мне дочерью. А называть я тебя стану Тростинкою.

И осталась Тростинка жить в хижине Такэтори.

Как обещала девочка, так и случилось. Росла она не по дням, а по часам, помогала отцу плести циновки, собирала хворост для очага, чинила старику одежду.

Прошло несколько месяцев, и Тростинка превратилась в настоящую красавицу.

А неподалёку от хижины Такэтори жил кузнец. Это был весёлый и сильный человек. Искуснее его не было никого во всей провинции. Он мог смастерить любую вещь из золота, серебра, железа и даже из драгоценных камней. Целыми днями работал кузнец в своей кузнице, громко распевая песни.

Однажды кузнец увидел Тростинку и полюбил её. И Тростинка тоже полюбила весёлого кузнеца.

Кузнец сказал:

– Тростинка, выйди за меня замуж.

Тростинка ответила:

– Приди завтра к моему отцу, попроси, чтобы он отдал меня тебе в жёны. Как отец решит, так и будет.

Пока Тростинка разговаривала с кузнецом, к хижине Такэтори подъехали три знатных правителя ближних провинций. Первым в хижину вошёл правитель Исидзукури и сказал старику:

– Хочу жениться на твоей дочери. Если не отдашь мне её в жёны, прикажу бросить тебя в море на съедение акулам. Завтра я приеду за ответом.

Сказал так и вышел из хижины.

Следом за ним вошёл правитель Курамоти и сказал:

– Если не отдашь мне в жёны свою дочь, прикажу бросить тебя на съедение тиграм. Завтра я приеду за ответом.

И с этими словами вышел из хижины.

Последним к Такэтори вошёл правитель Миуси и сказал:

– Отдай мне в жёны свою дочь. Не отдашь – прикажу отрубить тебе голову. Завтра я приеду за ответом.

Пришла Тростинка домой, рассказал ей обо всём старик.

– Что будем делать? – спрашивает Такэтори. Ответает Тростинка:

– Не бойся. Завтра я сама встречу правителей, сама буду с ними разговаривать.

И вот наступило утро. Первым к хижине Такэтори подъехал Исидзукури. На пороге его встретила Тростинка и сказала:

– Слышала я, что вы хотите на мне жениться. Правда ли это?

– Конечно, правда, я за тем сюда и приехал. Тогда Тростинка сказала:

– Хочу знать, сильна ли твоя любовь, велика ли храбрость твоя. Привези мне на свадьбу из Индии железную чашу, наполненную алмазами. Чашу ту сторожит восьмиглавый людоед. Да помни: выкована чаша из железа тоньше прозрачного крыла стрекозы. Привези ту чашу, и поверю я, что ты любишь меня. Буду ждать тебя сто дней.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

– Я убью людоеда и привезу тебе чашу из Индии, – сказал Исидзукури и вышел из хижины.

По дороге он встретил правителя Курамоти и правителя Миуси.

– Тростинка согласилась выйти за меня замуж! – закричал довольный Исидзукури. – Приглашаю вас через сто дней на свою свадьбу.

Услыхав такое, Курамоти и Миуси вернулись в свои владения, а Исидзукури, отъехав немного от хижины Такэтори,, сказал себе так: "Не стану драться с людоедом. Хватит у меня и своих алмазов, чтобы наполнить ими железную чашу. Ну, а чашу мне сделает любой кузнец".

Так решив, Исидзукури дал слуге монету и сказал:

– Ступай к кузнецу, прикажи ему выковать для меня железную чашу. Да скажи, чтобы железо было тоньше прозрачного крыла стрекозы.

Сделал кузнец железную чашу невиданной красоты. Взял её слуга, а монету кузнецу не отдал, себе присвоил.

Вот на сотый день Исидзукури нарядился в праздничные одежды, наполнил прозрачную чашу из железа алмазами и отправился к невесте.

Положил правитель провинции к ногам Тростинки свадебный подарок и начал хвастаться:

– Сорок дней плыл я в Индию, на сорок первый пристал мой корабль к берегу. На берегу увидел я ужасного людоеда. У него было четыре шеи и на каждой шее по две головы. Обнажил я свой меч и вступил с людоедом в бой. Много дней длился этот бой, сто раз был я на волосок от гибели. Но я не отступил, не испугался и убил людоеда. Потом я взял железную чашу, наполненную алмазами, и привёз её тебе. Теперь хочу, чтобы сегодня же была наша свадьба.

Выслушала Тростинка рассказ Исидзукури, вспомнила о кузнеце, заплакала.

Такэтори говорит:

– Благородный правитель доказал свою любовь и храбрость. Пойду звать гостей на свадьбу.

Но он и шага не успел сделать, как у хижины появился кузнец. Кузнец поклонился Исидзукури и сказал:

– Справедливый господин, твой слуга обманщик. Обещал мне дать монету, если я сделаю для тебя вот эту железную чашу, что стоит сейчас у ног Тростинки, а сам ничего не заплатил. И выходит, что эта чаша не твоя, а моя!

С этими словами кузнец высыпал на землю алмазы из чаши, а чашу протянул девушке и сказал:

– Дарю тебе её.

И отправился к себе в кузницу. Прижала Тростинка чашу к груди и сказала властителю провинции:

– Никогда я не буду женой обманщика! Ступай прочь!

Посрамлённый Исидзукури, пряча за веером лицо, поспешил прочь от хижины Такэтори.

Едва он скрылся, как у хижины показался Курамоти.

– Я пришёл к Исидзукури на свадьбу, – сказал он.

– Исидзукури трус и обманщик! – воскликнула Тростинка. – И я никогда не буду его женой. Обрадовался Курамоти.

– Выходи замуж за меня. Я храбрый и всегда говорю правду. А не выйдешь, – брошу твоего отца тиграм на съедение!

Ответила Тростинка:

– Хочу знать, сильна ли твоя любовь, велика ли твоя храбрость. Есть в океане плавучая гора Хорай. Растёт на плавучей горе чудесное вишнёвое дерево. Корень у него серебряный, ствол золотой, ягоды жемчужные. Труден путь к той горе. Еслилюбишь меня, добудь к свадьбе ветку с жемчужными вишнями.

– Я найду гору Хорай в океане и привезу тебе ветку с жемчужными вишнями, – сказал гордо Курамоти. – Через сто дней созывайте гостей на свадьбу.

Сказал так и отправился к себе. Немного отошёл он, увидел кузницу, а в кузнице – кузнеца за работой. Спросил Курамоти кузнеца:

– Что ты умеешь делать?

– Что прикажешь, всё сделаю.

– Тогда сделай мне такую вишнёвую ветку, чтобы вишни на ней были жемчужные. А я тебе за это подарю шёлковое кимоно.

Согласился кузнец, принялся за работу. Много дней не угасал огонь в горне, много дней не покидал кузнец своей кузницы и в назначенный день принёс правителю Курамоти вишнёвую ветку с жемчужными вишнями.

Схватил Курамоти ветку и поспешил к Тростинке.

Забыл он от радости, что обещал подарить кузнецу за работу шёлковое кимоно.

Пришёл правитель к невесте, видит – сидят у хижины Такэтори и Тростинка, плетут из бамбука циновки.

Положил Курамоти к ногам Тростинки свадебный подарок, стал врать.

– Нелегко досталась мне эта ветка. Тридцать дней плыл я на корабле по океану. Ветер сорвал на корабле паруса, смерч сломал мачты, но я не вернулся назад, а плыл всё вперёд и вперёд. На сорок первый день прибило меня к берегу. Но едва ступил я на берег, как увидел громадное страшилище. Голова у страшилища была тигриная, лапы обезьяньи, из пасти чёрный дым вырывался, из глаз летели искры. Заметило меня страшилище, проревело: "Возвращайся домой, или я тебя растерзаю!" Не испугался я, ответил: "Лучше погибну, чем вернусь, не исполнив приказания Тростинки". Набросилось на меня страшилище. До самого вечера дрался я с ним, к вечеру отрубил чудищу голову и поехал дальше искать в океане плавучую гору Хорай. И вот увидел я, что навстречу кораблю плывёт гора такая высокая, что вершина её прячется в тучах. Высадился я на гору Хорай, стал искать чудесное дерево. Нашёл его на самой вершине горы. Охраняли то дерево три тигра. Не испугался я их. Одному тигру отрубил голову, другому – лапу, а третий поджал хвост и убежал. Тогда я сорвал вишнёвую ветку с жемчужными вишнями, сел на корабль, и попутные ветры пригнали меня к нашему острову. Выполнил я твоё приказание, теперь хочу,

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

чтобы сегодня же была наша свадьба.

Такэтори говорит:

– Храбрый Курамоти доказал свою любовь и храбрость. Пойду звать гостей на свадьбу.

Только собрался он идти, как у хижины появился кузнец. Отвесил кузнец поклон Курамоти и сказал:

– Господин мой, вы обещали мне шёлковое кимоно, если я сделаю вам эту ветку с жемчужными вишнями.

Почему же вы нарушили своё слово?! И выходит, что эта ветка не ваша, а моя!

Поднял кузнец с земли ветку, протянул её Тростинке:

– Дарю тебе её.

И отправился к себе в кузницу.

Сказала Тростинка властителю острова:

– Никогда я не буду женой обманщика! Ступай прочь!

Посрамлённый Курамоти, закрыв веером лицо, поспешил прочь.

Едва он скрылся, как у хижины показался Миуси.

– Я пришёл на свадьбу, – сказал Миуси. – Но почему я не вижу знатного жениха? Где достойный правитель Курамоти?

– Курамоти трус и обманщик! – воскликнула Тростинка. – И я никогда не буду его женой! Обрадовался Миуси.

– Выходи за меня замуж. Я храбрый и всегда говорю правду. Не согласишься – прикажу отрубить голову твоему отцу.

Ответила Тростинка:

– Хочу знать, сильна ли твоя любовь, велика ли твоя храбрость. Добудь мне из Китая золотую птицу. Птица та – не больше ноготка на мизинце, но на каждом крылышке её десять тысяч перышек. Только знай, что золотую птицу стережёт свирепый морской дракон. Если любишь меня – привези к свадьбе золотую птицу из Китая.

– Привезу, – сказал Миуси и пошёл прочь. Утром правитель сел на корабль и поплыл в Китай.

Море было гладкое и спокойное. Два дня плыл Миуси по спокойному морю, на третий расхвастался:

– Никого я не боялся и морского дракона не испугаюсь. Найду его, отрублю голову, а птицу золотую заберу себе!

Только он так сказал, поднялись ветры, страшные волны погнали корабль прямо на скалы.

Догадался Миуси, что слова его услышал морской дракон.

Задрожал он от страха, завопил не своим голосом:

– Прости меня, повелитель! По глупости я расхвастался! Где мне, ничтожному, бороться с тобой! Оставь меня в живых, и я всю жизнь стану прославлять твою доброту. А о Тростинке и думать больше не буду.

Услыхал дракон трусливые слова правителя, сжалился над ним. Рассеялись на небе тучи, успокоились волны, а ветры погнали корабль в другую сторону. К ночи прибило корабль к какому-то берегу. Сошёл Миуси на землю – оглядывается, где он. В это время из-за горы показалась луна и правитель увидел, что ветер пригнал корабль к тому самому селению, где жили Такэтори и Тростинка.

Вспомнил тут Миуси о золотой птичке, которую обещал привезти невесте. Что он теперь скажет Тростинке? Как признается, что испугался злых ветров, что отрёкся от своей любви к ней? Не выйдет она за такого труса замуж!

Вдруг правитель услышал далёкий стук молота.

– Это кузнец работает! – догадался Миуси. – Солнце еще не взошло, а он уже трудится... И правитель поспешил в кузницу.

– Сделай мне к полудню золотую птицу, – приказал он кузнецу. – И чтобы была та птица не больше ноготка на мизинце. Да запомни: на каждом крылышке её должно быть десять тысяч перышек. Если сделаешь, как приказал, – получишь в награду шёлковый зонтик и новые гэта!

Согласился кузнец, стал работать.

В полдень пришёл правитель в кузницу, а золотая птица уже готова: сама с ноготок, на каждом крылышке десять тысяч перышек. Сидит птица на ладони у кузнеца как живая, вот-вот улетит.

Схватил Миуси чудо-птицу, побежал к хижине Такэтори. У хижины увидел он старика с дочерью, поставил к ногам девушки подарок, сказал:

– Выполнил я твоё приказание, теперь хочу, чтобы сегодня же была наша свадьба. Такэтори говорит дочери:

– Благородный правитель выполнил своё обещание. Теперь ты должна своё выполнить.

– Я своего слова не нарушу, – сказала Тростинка. – Только хочу узнать, как храбрый правитель добыл у морского дракона золотую птицу.

Унизил правитель свою честь ложью, стал рассказывать:

– Десять дней носили ветры по морю мой корабль. На одиннадцатый день увидел я у берега десятиглавого дракона. Началась у нас битва. Отрубил я девять голов у чудища, хотел отрубить десятую, взмолился трусливый дракон: "Возьми золотую птицу, только не лишай меня жизни!" Сжалился я, оставил в живых дракона. А золотую птицу привёз тебе в подарок.

Выслушала Тростинка рассказ, вздохнула печально и вдруг увидела, что к хижине бежит кузнец.

– Бесчестный правитель! – закричал кузнец. – Я сделал всё, как ты сказал: выковал тебе золотую птицу величиной с ноготок и на каждом

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

крылышке сделал десять тысяч перышек. Но ты ничего не дал мне за мою работу. Значит, и птица эта не твоя, а моя!

Сказав так, кузнец протянул Тростинке золотую птицу:

– Дарю её тебе!

Подошла Тростинка к кузнецу, встала рядом с ним, сказала сурово властителю:

– Не буду я женою обманщика! Ступай прочь! Посрамлённый Миуси поспешил скрыться. Засмеялась радостно Тростинка, сказала кузнецу:

– Все знатные правители оказались обманщиками и трусами. Только ты один сумел сделать всё, что мне хотелось. Пусть отец назначает день свадьбы, я буду твоей женой.

И только она сказала так, сразу же померкло солнце и на чёрном небе возшла огромная красная луна.

Всплеснула в ужасе руками Тростинка, залилась слезами:

– Знаю я, почему в ясный полдень исчезло солнце и возшла луна на чёрном небе! Это разгневался лунный царь за то, что полюбила я на земле человека. Теперь он заберёт меня к себе на луну.

– Не отдам я тебя лунному царю! – закричал кузнец и взмахнул молотом. – День и ночь буду охранять я твою хижину!

Ничего не сказала в ответ Тростинка. Только покачала горестно головой и ушла в хижину вместе с отцом.

Остался кузнец сторожить хижину. Но могучий лунный царь скользнул своими лучами по глазам кузнеца, и кузнец уснул. В полночь повелитель луны послал за Тростинкой своих слуг. Опустились слуги лунного царя на облаке к хижине, раздвинулись перед ними двери, вошли они к Такэтори.

Тростинка говорит:

– Возвращайтесь на луну без меня! Я люблю кузнеца и не расстанусь с ним!

Тогда хитрые слуги лунного царя сказали:

– Славный правитель луны прислал тебе свадебный подарок, смотри.

И они открыли ларчик, а в ларчике лежало кимоно такой красоты, что его не стыдно было бы носить и жене императора.

Обрадовалась Тростинка, надела на себя кимоно.

Не знала она, что наряд этот заколдован: кто надевал его, тот сразу же забывал о своей прошлой жизни. Только солнечные лучи могли разрушить колдовскую силу лунного наряда.

Надела Тростинка кимоно, забыла и об отце своём – старом Такэтори, и о женихе своём – самом искусном на земле кузнеце.

Посадили лунные жители Тростинку на облако, и поплыло облако в небо.

В то же мгновение очнулся кузнец, бросился в хижину, а там только Такэтори. – нет Тростинки.

Рассказал Такэтори, как слуги лунного царя обманули его дочь, как увезли её на облаке.

Взглянул кузнец в небо, схватил молот, побежал вслед за облаком. Много часов бежал он, пока не остановилось облако над вершиной высокой горы. Взобрался кузнец на гору, закричал:

– Я здесь, Тростинка, я спасу тебя!

Но, как только он воскликнул так, облако поднялось и поплыло к луне. Не помня себя от горя, кузнец с такой силой ударил молотом по горе, что вершина её разверзлась, из трещины горы взметнулся вверх огненный столб и окутал облако. Растаяло облако от огня, сгорели в пламени слуги лунного царя. Только одна Тростинка осталась невредимой, потому что её защищало волшебное кимоно.

Опустилась Тростинка на вершину горы, жива и невредима. Радостно закричал кузнец:

– Бежим скорее, спрячемся, пока лунный царь не послал за нами погони!

Но на бедной Тростинке было заколдованное кимоно; она смотрела на кузнеца и не узнавала его.

– Пойдём же, пойдём отсюда скорее! – торопил кузнец.

Но Тростинка по-прежнему не узнавала своего жениха.

– Кто ты такой? – сердито спросила она. – Ступай прочь, я не знаю тебя!

И она оттолкнула кузнеца. Тогда несчастный кузнец воскликнул:

– Для чего мне жить, если ты разлюбила меня?! И с этими словами бросился в расщелину горы. В ту же секунду возшло солнце, лучи его осветили заколдованное кимоно и волшебная сила лунного наряда пропала.

Сразу же Тростинка всё вспомнила: как похитили её слуги лунного царя, как спас её кузнец, как она оттолкнула его и как он бросился в расщелину горы.

Тогда и она воскликнула:

– Я останусь навсегда с тем, кого любила!

Так воскликнув, Тростинка бросилась вслед за кузнецом в расщелину.

Десять тысяч лет прошло с тех пор, как исчезли с земли Тростинка и кузнец. Но люди в Японии до сих пор помнят о них. Многие же уверяют, что Тростинка и кузнец не погибли и живут в подземном дворце, прячась от гнева лунного царя. И когда они разводят свой очаг, то из расщелины к луне поднимается столб огненного дыма.

И с тех пор японцы называли эту гору Фудзи-сан, что значит Гора бессмертия.

